

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

*Editors*

STEPHAN KUTTNER  
EDWIN A. QUAIN

ANSELM STRITTMATTER  
BERNARD M. PEEBLES

VOLUME XI



FORDHAM UNIVERSITY PRESS  
NEW YORK  
1955

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

VOLUME XI

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT AND RELIGION

*Editors*

STEPHAN KUTTNER  
EDWIN A. QUAIN

ANSELM STRITTMATTER  
BERNARD M. PEEBLES

VOLUME XI



FORDHAM UNIVERSITY PRESS  
NEW YORK  
1955

All correspondence concerning submission of articles, editorial and business matters should be addressed to the Director of the Press. Published annually by

FORDHAM UNIVERSITY PRESS  
Bronx, New York 10458

All back numbers are available. Details upon application.

Exact reprint 1968

Library of Congress catalog card number: 44-9165 rev.

Manufactured in the United States of America by  
Halliday Lithograph Corporation  
West Hanover, Massachusetts



## CONTENTS

### ARTICLES

Date of Martyrdom of Simeon Bar Sabbae . . . . .	MARTIN J. HIGGINS	1
The Genuine and the Forged Oath of Pope Leo III	LUITPOLD WALLACH	37
Versus de mensibus . . . . .	JOHN HENNIG	65
Hugonis de Sancto Victore Epitome Dindimi in philosophiam: Introduction, texte critique et notes . . . . .	ROGER BARON	91
Decretals of Innocent III in Paris, B.N. MS Lat. 3922A	C. R. CHENEY	149
Unde versus . . . . .	LYNN THORNDIKE	163
The Medieval Heritage of a Humanistic Ideal: 'Scientia donum dei est, unde vendi non potest'	GAINES POST, KIMON GIOCARINIS, and RICHARD KAY	195
The Coronation Oath of 1308: The Background of 'Les leys and les custumes'	ROBERT S. HOYT	235
A Preliminary List of Incipits of Latin Works on the Virtues and Vices, Mainly of the Thirteenth, Fourteenth, and Fifteenth Centuries	MORTON W. BLOOMFIELD	259

### MISCELLANY

Roman Law as Part of Ancient Civilization: Reflections on Leopold Wenger's Last Work . . . . .	HANS JULIUS WOLFF	381
<i>*Ηνωσται καὶ τετέλεσται: An Echo from Traditio I</i>	ANSELM STRITTMATTER, O.S.B.	395
Ein mittelalterlicher Lucankommentar? . . . . .	JOSEF MARTIN	400
Chaucer's Summary of Statius' Thebaid II-XII	FRANCIS P. MAGOUN, JR.	409

### BIBLIOGRAPHICAL SURVEY

The Primitiae of the 'Corpus Christianorum'	BERNARD M. PEEBLES	421
---	--------------------	-----

### INSTITUTE OF RESEARCH AND STUDY IN MEDIEVAL CANON LAW BULLETIN FOR 1955

Presentation . . . . .		429
Notes on the Roman Meeting, on Planning and Method	STEPHAN KUTTNER	431
An Interim Checklist of Manuscripts . . . . .	STEPHAN KUTTNER	439

## ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Mediaeval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DS	Daremberg-Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> ... ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld (JL : an. 882-1198), F. Kaltenbrunner (JK : an. ?-590), P. Ewald (JE : an. 590-882)
JK	
JE	
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft</i>
RIS <sup>2</sup>	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani</i> , nuova ed. ... con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>

For serial publications of the great academies:

*Abh. Akad.* ..[followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich, etc.*] = *Abhandlungen der ...[preussischen, bayerischen, etc.] Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse*

Similarly for *Mémoires, Memorie, Proceedings Rendiconti, Sitzungsberichte, etc.*, the abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy. E.g.:

<i>Mém. Acad. Inscr.</i>	<i>Rendic. Istit. Lombardo</i>
<i>Proc. Brit. Acad.</i>	<i>Sb. Akad. Vienna</i>
<i>Rendic. Accad. Lincei</i>	